

منشورانا الفصائية

يصدرها: بيت الحكمة - بيروت

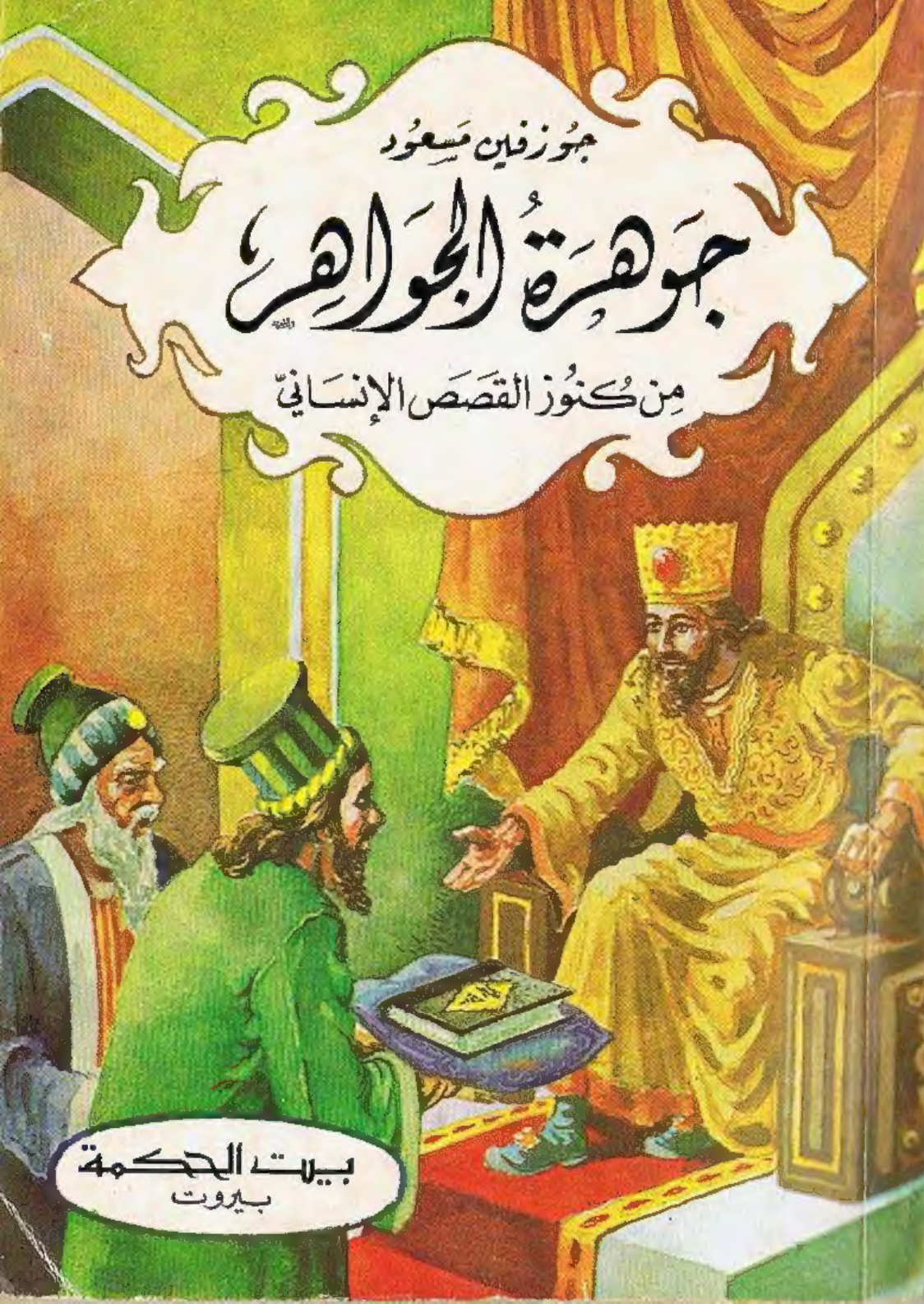
١	يا بيع السسمية
٢	ابو الحيمة الزرقاء
٣	حدثني يا أبي
٤	اسرى الغاية
٥	ملح ودعوع
٦	يوم عاد أبي
٧	صندوق أم محفوظ
٨	جدي
٩	عنب تشعين
١٠	عازفة الكيان
١١	وكان مازن ينادي
١٢	كانت هناك امرأة
١٣	يوم غضبت صور
١٤	بابا مبروك
١٥	الانامل المسحورة
١٦	المعني الكبير
١٧	جلجامش
١٨	لور النهار
١٩	الفسر الكريم
٢٠	رئين الحناجر
٢١	النجمتان
٢٢	ابن العروس
٢٣	جزيرة الوم
٢٤	الفرقة السرية
٢٥	النار الخفية
٢٦	الحاج بجبح
٢٧	جوهرة الجواهر
٢٨	دهليز الغرائب
٢٩	التجارب
٣٠	الصحائف السود
٣١	سلسلة من حكايات بيدبا
٣٢	كوب من العصير
٣٣	المنجم «عصفور»
٣٤	مغامرات أوليس

الثن ٥٠ ق.ل.

جوزفين مسعود

جوهرة الجواهر

من كنوز القصص الإنساني



بيت الحكمة
بيروت

جوزفاين مسعود

جوهرة الجواهر

من كنوز القصص الإنسانية

بيت الحكمة

بيروت

عالمية



جميع الحقوق محفوظة لـ « بيت الحكمة »

إستوى « كسرى أنوشروان » على عرشه .
 وجلس عن يمينه وليُّ عهده ، وعن يساره وزيره
 وكاتمُ أسرارهِ « بُزرجَمهر » .

إمتلأت قاعة العرش بالعلماء والأدباء والشعراء .
 فاليوم هو يومُ العلم والأدب ، يَستقبلُ فيه الملكُ
 رُسلَهُ الذين جابوا المَعْمُورَ ليأتوا بأندرِ الكتبِ
 وأثمنها . وهما هم الرُّسلُ يتوافدون إلى قصره
 ليقدموا له ما حملوه إليه من أسفارهم .

أَتَّخَذَ الْحَاجِبُ يُعْلِنُ أَسْمَاءَ الْوَافِدِينَ ؛ فَيَدْخُلُ
الوَاحِدُ مِنْهُمْ ، فَيَسْجُدُ لِلْمَلِكِ ، وَيَسَلِّمُ وَزِيرَهُ
الْكِتَابَ ؛ فَيَدُونُ « بَزْرَجْمَهَر » اسْمَ الرَّسُولِ ، وَاسْمَ
كِتَابِهِ ، وَقِيَمَةَ الْمَكَافَأَةِ الَّتِي يَسْتَحِقُّهَا ، ثُمَّ يُشِيرُ إِلَيْهِ
بِالْجُلُوسِ . وَقَدْ جَرَتْ الْأُمُورُ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ حَتَّى
تَمَّ تَسْلِيمُ الْكِتَابِ كُلِّهَا .

وَفَجْأَةً دَخَلَ الْقَاعَةَ أَرْبَعَةُ شَبَّانٍ مَفْتُولِي السَّوَادِ ،
يَحْمِلُونَ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ صُنْدُوقًا كَبِيرًا مِنْ خَشَبِ
الْأَبْنُوسِ ، فِي دَاخِلِهِ أَكِيَّاسٌ مِنْ الذَّهَبِ الرَّنَّانِ ،
مُخْتَلِفَةُ الْأَحْجَامِ وَالْأَلْوَانِ . وَضَعُوا الصَّنْدُوقَ أَمَامَ
« بَزْرَجْمَهَر » ؛ نَظَرَ الْوَزِيرُ إِلَى « كَسْرِي » ، فَابْتَسَمَ ،
وَكَانَتْ ابْتِسَامَةُ الْمَلِكِ إِذْنًا بِتَوْزِيْعِ الْمَكَافَأَاتِ عَلَى
أَصْحَابِهَا .

*

... وَخَلَّتْ قَاعَةُ الْعَرْشِ إِلَّا مِنَ الْمَلِكِ وَوَلِيِّ
عَهْدِهِ وَوَزِيرِهِ ، فَتَنَفَّسَ « كَسْرِي » الصَّعْدَاءُ . أَخِيرًا !..
أَخِيرًا سَيَخْلُو إِلَى لَذَّتِهِ الْكُبْرَى ، سَيَخْلُو إِلَى كِتَابِهِ
النَّفِيسَةِ ! وَرَاحَ يَتَنَاوَلُ الْكِتَابَ الْوَاحِدَ تَلَوَ الْآخَرَ ،
فَيَقْلُبُ صَفْحَاتِهَا بِشَوْقٍ ، وَيَقْرَأُ فِيهَا بِشَغَفٍ ،
ثُمَّ يَدْفَعُهَا إِلَى وَزِيرِهِ . وَكَانَ مِنْهَا كِتَابُ الْفَلَسَفَةِ
وَالطَّبِّ وَالْفَلَكَ وَالْكِيمِيَاءِ ، وَكِتَابُ الْأَدَبِ وَالشَّعْرِ
وَالْأَمْثَالِ .

حَمَلَ « بَزْرَجْمَهَر » الْكِتَابَ إِلَى خَزَائِنِ الْمَلِكِ ،
فَرَتَّبَهَا فِيهَا وَأَقْفَلَ عَلَيْهَا . ثُمَّ عَادَ إِلَى الْمَلِكِ وَقَالَ لَهُ :

— سَيِّدِي وَمَوْلَايَ ! إِنَّ حَصِيلَةَ الْيَوْمِ مِنَ
الْكِتَابِ قَدْ فَاقَتْ غَيْرَهَا قِيَمَةً وَعَدَدًا . فَأَرْجُو أَنْ
يَكُونَ مَوْلَايَ سَعِيدًا بِمَا حَصَلَ عَلَيْهِ .

— سُرُورِي الْيَوْمَ كَبِيرٌ يَا « بَزْرَجْمَهَر » . وَلَكِنِّي

لست سعيداً . ولن تَمَّ لي سعادةٌ إلاَّ بحصولي على
« جوهرة الجواهر » .

— سيدي ومولاي ! دَعْ عنك هذا الأمر ،
واعلمْ أَنَّهُ من المستحيلات . فإنَّ « جوهرة الجواهر »
مخبأةٌ في خزان ملوكِ « الهند » ، يحافظون عليها
محافظتهم على أرواحهم . فكيف ، بالله ، نقتحم
خزائنهم ، ونحمل منها ما نريد ؟

— يا « بزرجمهر » ، لن أتخلَّى عن حلمي هذا
مهما تكثر المخاطرُ وتَعْظُم المَهَالِك . كانت « جوهرة
الجواهر » حلمَ أجدادي من قبلي ، فباتت اليوم
حلمي ، وهي من بعدي حلمُ أبنائي وأحفادي .

ثم التفتَ إلى وليِّ عهده وخاطبه قائلاً :

— أليس الأمرُ كذلك يا بُنيَّ ؟

أجابه الأميرُ :

— سيدي الوالد ! ما هذه الجوهرة التي تتحدثان
عنها ؟ وهل هنالك جوهرة أغلى ممَّا في خزائنا من
جواهر ونفائس وحلي ؟

هزَّ الملك رأسه ، وتنهَّد ، وقال :

— يا ولدي العزيز ! ليس في ملوك الأرض
مَنْ يملك ما أملك من جواهر ولآلئ . ولكنَّ
لمعانَ جواهري ولآلئي يتضاءل إزاء « جوهرة
الجواهر » . « فجوهرة الجواهر » ، يا ابني ، كتابٌ
نفيس نادر ، وإني لمُستعدُّ أن أضحي بنصف مملكتي
في سبيل الحصولِ عليه .

— أحقَّ تقول يا والدي ؟ ولكنَّ من أيَّة جواهر
صنع هذا الكتابُ حتى يستحقَّ منك هذه الحسرة ،
وحتى تضحي فيه بنصف مملكتك ؟ !

— هو كتاب لم يصنع من الجواهر ، ولكنَّ

معانيه وحكمته تفوق جواهر الأرض كلها .

— وما دام الكتابُ على ما تصِفُ ، فما يمنعُك
من شرائه ، وأنت القادرُ على بذل الأموال الطائلة
في شراء الكتب ؟

— ليس الأمرُ بالسهولة التي تَظُنُّ . فالكتاب
وديعةٌ ثمينة في خزائن ملوك « الهند » منذ آلافِ
السنين ، لا يطلعُ عليه إلا ملوكهم وعلمائهم
وفلاسفتهم ؛ ولا سبيلَ للوصول إليه ، لأن ملوك
« الهند » يعتبرونه رمزاً لحضارتهم ، ويرونَ في خروجه
من بلادهم زوالاً لكيانهم .

— يا لعجبِ ما أسمعُ ! وهل يُعقلُ أن يبلغ
كتابٌ من الكتب ، كائناً ما كان ، هذه القيمة
وهذه المنزلة ؟

— إن « لجوهره الجواهر » قيمةً علميةً وأخلاقيةً

وسياسيةً خبِرها ملوكُ « الهند » ، وأحبُّوا الاحتفاظَ
بِنَفْخِها لأنفسهم دونَ سواهم . وأنا أدركُ الفائدةَ التي
تَجْنِيها بلادنا من هذا الكتاب . لذلك تراني أتمزِّقُ
شوقاً لامتلاكه في خزائني . وإن لي إليك رجاءً ،
وهو أن تعِدني ببذل مساعيك وجهودك للحصول على
هذا الكتاب ، إذا لم أتمكن أنا من الحصول
عليه .

— رجاؤك يا والدي أمرٌ ، وطاعتي لك سرورٌ
وواجب . ولك مني وَعْدُ الولدِ المطيع ، المقدر
قَدَرَ والده ، أن أسلك الطريقَ الذي سلكتِ
أنت . ولكنني أعلمُ عِلْمَ اليقين أن جهودك ستثمرُ ،
وأن رَغْبَتَكَ ستتحققُ ، لأنك لا تعرف الخوفَ ،
ولا تضعُفُ لك عزيمةُ أمام الصَّعاب . لكن ، بالله
عليك يا والدي ، قُصَّ عليَّ قصَّةَ هذا الكتاب ،

وأخبرني بما تعرفه عن قيمته وفائدته .

— بُوركت يا ابني . وإني لأشكرك لك
حسن رأيك وبعد همتك . ولقد أثلجت صدري
بكلامك ، وجددت إيماني بمساعي . يا «برجمهر» ،
قم بنا إلى المكتبة . هناك نقضي الليل ، وتقصر
أنت على ولي عهدي حكاية «جوهرة الجواهر» .

٢

قال «برجمهر» لولي العهد :

— لا بُدَّ ، أيها الأمير السعيد ، أنك سمعت
«بالاسكندر المقدوني» . لقبه ملوكنا «بذي
القرنين» ، لأنه ملك الغرب والشرق معاً . ولقد
جاء بلادنا بعد ما دانت له ممالك الحثيين والفينيقيين
والآشوريين والمصريين ، فاستولى عليها ، ومنها
انتقل إلى بلاد «الهند» و«الصين» .

«سمعت بقوته وبأسه بلاد العالم» ، فخافته
ملوكها ، إلا ملكاً شاباً من ملوك «الهند» يدعى
«فور» . وقد وهب «فور» من العقل والشجاعة
والتدبير ما وهب «الاسكندر» ، فصمم على محاربة
القاتح الغازي .

«قام «فور» يستعد للمعركة المنتظرة . جند
شعبه رجالاً ونساءً ، شيوخاً وأطفالاً . باع
مجوهراته وحليته وتخفه ، واشترى بتمنها أقوى
الأسلحة وأفتكها . جمع من بلاد «الهند»
و«السند» الفيلة المحاربة والسباع الضارية . اشتري
من جزيرة العرب الخيول الأصيلة . وبعد ما تم له
تحصين البلاد بالأسوار العالية المنيعة ، بات مطمئناً
البال ، ثابت القلب .

«وصلت أخبار «فور» واستعداداته إلى
«الاسكندر» ، فشعر ، لأول مرة في حياته ،

بخطورة الموقف . عرّف أنه أمام عدوّ يُوازيه
جرأةً وعبقريّةً وتصميماً . لذلك أرسل إلى بلاده ،
وإلى البلاد الخاضعة له ، يطلب أعظم القوادر ، وأكبر
المهندسين . وطلب من أمهر الصّناع لديه أن يصنعوا
له خيلاً من النّحاس جوّفاء ، تفوق أحجامها أحجام
أكبر الفيلة ؛ وهي تجري على بكرٍ من حديد ،
إذا دُفعت مرّت بسرعة كالسّهام . وبعد مُدّةٍ وجيزة
صنع العمّال من هذه الخيول العجيبة عدداً يوازي
عددَ الفيلة في الجيش الهندي .

« ثم نادى « الاسكندر » علماء الفلك والنجوم ،
وطلب منهم أن يعيّنوا له الوقت المناسب للهجوم .
وقبل اليوم المحدّد أوفد رُسُلَه إلى « فور » يدعوه
إلى طاعته قبل قوادر الأوان ، فكان جواب « فور » :
الحرب ! الحرب ! ولا شيء سواها !

« زحف جيش « الاسكندر » تتقدّمه الخيول
النّحاسيّة ، وقد حشيت بالكبريت والموادّ الملتهبّة .
وما إن شاهد « الاسكندر » هجومَ الفيلة الهنديّة
المقاتلة حتى أمرَ قوادره فدفعوا الخيول النّحاسيّة
الملتهبّة ، فطارَت كالسّهام تلتحمُ بالفيلة المدرّبة
والسّباع الضارية .

« وتعلّت أصواتُ الفيلة وقد احترقت خراطيمها
بالخيول النّحاسيّة المحمّاة بالنار . وما لبثت أن ارتدّت
على أعقابها هائجة ، ترمي الفرسان الهنود ، وتدوسُ
الجنود المشاة . ودبّت البلبلة في الجيوش الهنديّة ،
وفقد « فور » كلّ سيطرةٍ عليها لهوّل المصيبة وقوّة
المفاجأة . وهنا لعلّح صوتُ « الاسكندر » صانحاً :

— يا ملك « الهند » ! أنظرُ إلى فيلتك الهاربة
وجيوشك المنهزمة . دَعُ عنك هذا العناد ، وابرُزْ

إلى مقاتلي منفرداً . فمن خرج منا فائزاً كان جيشه
هو المنتصر .

« تقدّم » فور « على صهوة جواده الأسود ،
وأسرع إليه « الاسكندر » على حصانه الأبيض . ودام
القتال بين الاثنين ساعاتٍ طويلاً ، لم تُكتب فيها
الغلبة لأحد . وخاف « الاسكندر » أن تدوم
الحالة على هذا الشكل ، أو أن تنقلب النتيجة إلى ما
لا يُحمدُ عُقباه ، فعمدَ إلى الحيلة ينتصر بها على
شجاعة « فور » . وفيما هو ينازله صاح صيحة عظيمة
اهتزّت لها ساحة المعركة ، وتردّت أصدائها في
أطراف الجيشين . والتفت « فور » إلى الوراء مستطلعاً ،
فعاجله « الاسكندر » بطعنة من رُمحه أوقعته عن
حصانه ، ثم ضربه بسيفه ضربةً أودت بحياته . فلما
رأى الهنود ما حلّ بقائدهم هجموا على « الاسكندر »
هجومَ الأسود . ولكنّ جيش « الاسكندر » كان



لهم بالمرصاد ، فحمل عليهم حملة قاضية . ولما تمَّ النصرُ « لالاسكندر » سار إلى بلاد « فور » فاحتلها ، وجعل عليها حاكماً من قواده . ثم سار إلى بلاد « الصين » فاتحاً .

« وما إن غاب « لالاسكندر » بجيوشه ، واطمأنَّ الهنود إلى انغماسه في المعارك والفتوح خارج أراضيهم ، حتى هبوا إلى القتال في سبيل الحرية والاستقلال ؛ فنزلوا الجيوش المحتلة وطردوها ، وولَّوا حكمَ البلاد شاباً مقداماً من سلالة ملوكهم يدعى « دبشليم » ، كان قد تزعم حركة التوعية والمقاومة .

★

ولما وصل « بزرجمهر » إلى هذا المكان من روايته توقف قليلاً ليستجمع أنفاسه . فصاح

وليُّ العهد :

— أكمل القصة أيها الوزير . فلقد ، والله ، أثرت شوقي لمتابعة أحداثها ، ولمعرفة العلاقة بينها وبين « جوهرة الجواهر » .

إلتفت « كسرى » إلى ولده وقال له مبتسماً :

— مهلاً يا بُنَيَّ ! دَعْ وزيرِي يستعيد أنفاسه ، ودَعْنَا جميعاً نصيبُ شيئاً من الطعام والشراب . وبعد ذلك يُكمل القصة ويُجيبك عن كلِّ سؤال يدور في رأسك .

وبعدما أكلوا وشربوا تابع « بزرجمهر » سرَّده ، قال :

— تسلَّم « دبشليم » إدارة البلاد ، وكان دائماً الحذر من جواسيس « لالاسكندر » وعملائه ، دائماً الخوف من عودته إلى البلاد بجيوشه . وبعد مُدَّةٍ ترامت

إليه أنباءُ موتِ «الاسكندر» وانقسامِ مملكته
العظيمة بين قواده ، ثم أنباءُ القتال بين هؤلاء
القواد ؛ فارتاحت نفس «دبشليم» إلى هذه الأنباء ،
وزال حذره ، وتبدّد خوفه ، وزاده الاطمئنانُ قوّة
وجرأة . ولكنّه ما لبث أن تحوّل عن طريق
العدل والحقّ ، فراح يَسْتَبِدُّ بالشعب ، ويَظْلِم
جيرانه من الملوك والحكّام .

« وأخذ الناس يتحدّثون سراً عن ظلمه
وطغيانه . ووصلت الأخبار إلى «بيدبا» ، فيلسوف
البلاد ورجلها الحكيم . كان يعيش متنسكاً زاهداً ،
وحولّه تلاميذه يقرأون عليه ويطالعون ويؤلّفون .
ثم بدأت وفود المظلومين ، ووفودُ حكماء البلاد
وأعيانها ، تقدُّ إليه ، طالبةً منه أن يُعينها بحكمته على
دفع الظلم عن البلاد والرعيّة .

« وفي إحدى الأمسيات جمع «بيدبا» تلاميذه
وقال لهم :

— يا أبنائي ، بلادنا في خطر شديد ؛ فالعدوُّ
على الأبواب ، والحاكم يَظْلِم ويستبدّ ، فكيف
للشعب أن يحاربَ في سبيل بلادٍ هو فيها حقيرٌ
ذليل ؟

« صاح أحد التلاميذ :

— ما العملُ يا معلّم ؟ أشرّ علينا بحكمتك قبل
قوات الأوان .

— إنّ واجب الحكماء والفلاسفة هو أن يُعينوا
الناسَ في مثل هذه الأحوال . علينا أن نردّ الملك
عن ظلمه وضلّاله ، وأن نعود به إلى طريق الخير
والصلاح .

— وكيف ذلك أيّها الحكيم ؟ أنت أدري

الناس بالملك ، فهو في ظلمه فَمِرْ كاسرٌ .

— لقد سمعتُ الكثيرَ عن أحوال الملك وأخلاقه . ولكنَّ صعوبةَ المهمة لا تحُولُ دونَ قيامي إلى واجي . سأذهب لمقابلة الملك ، وستكونون أنتم بانتظاري في المدينة . فإن خرجتُ من قصره سالماً اجتمعنا لا تأخذ الخطوات المناسبة ، وإلاّ فما عليكم إلّا التّخفي ريثما تنجلي الأمور وتصلكم أخباري .

« وعَبَثاً حاول تلاميذ « بيدبا » إقناعه بالتخلّي عن خطّته ، فقد كانت مصلحة البلاد ، وحرية المواطنين ، أثمن لديه من حياته .

« وفي اليوم التالي وصل « بيدبا » وصحبّه إلى المدينة . ذهب « بيدبا » وحده إلى القصر ، وقال للحاجب :



— قل للملك إن « بيدبا » في الباب ، وهو يطلب مقابلته .

« دخل الحاجب على الملك فأخبره بأمر « بيدبا » ، فأذن له بالدخول . ولكنه ، في انتظار دخول الفيلسوف ، راح يتساءل ، مستغرباً ، عن سر زيارة الناسك له :

— ترى ، ما الذي دعاه لزيارتي ؟ ألقضاء حاجة له ، أم لردّ ظلم لحقه ؟

« ولما سمع الملكُ الحاجبَ يُعلن عن دخول الناسك نظراً ، فإذا به إزاء رجل قد لبسَ مُسوحَ الحكماء والنُّسّاك ، تلوح على قسّماته أماراتُ الصّراحة والذكاء والطّيبة .

« سجد « بيدبا » للملك ، ثم استوى واقفاً ، فيما راح « دبشليم » يُنعمُ فيه النظرَ . وزاد استغرابُ

الملك حين رأى الفيلسوفَ يقف ساكتاً لا يُفوه بكلمة . وأخيراً ضاق « دبشليم » بسكوته ، ولكنه تمالك نفسه ، وتكلف اللطفَ ، وقال له :

— ما حاجتك أيها الحكيم ؟ أفصح ، وقل ما تشاء .

« ولما سمع « بيدبا » كلامَ الملك اطمأن قلبه ، وأجاب :

— مولاي ، جئت أتمنى لجلالتكم حياة سعيدة وعمرًا طويلاً . ولقد شجّعني كلامكم ، وزادني جرأةً على قول الحق . أعلمُ أيها الملكُ العظيمُ أن البلاد قد ضجّت بظلمكم . وقد خرجتُ من عُزلتي فدخلت عليكم علني أتوصلُ إلى عقلم وقلبكم ، وعلمكم تصلحون من أمركم قبل فوات الأوان .

— ماذا تقول أيها الوقح ؟ أذنتُ لك بالكلام ،

وشجعتك على القول ، فإذا بك تلذعني بجراح
كلامك . ولكنني سأجعلك عبرة لأمثالك من
المتجربين . أيها الحراس ، أخذوه واصلبوه .

« صاح » يديبا :

— أيها الملك العظيم يجبروته ! لقد قمت بواجب
النصح والهداية ، علني أنقذ بلادي وعرشك من
الهلاك . ولكن ضجيج الشر يسد أذنيك ، وضباب
الجلل يعمي عينيك . أيها الحراس ، هيا بنا ، فإن
من قام بواجبه لا يهاب الموت ... !

« وما إن خرج الحراس » يديبا « حتى أرسل
» ديشليم « يأمرهم بحمله إلى السجن من غير أن
يُصلب . ثم بث جنوده يبحثون عن تلاميذه وأتباعه ،
ولكنهم لم يجدوا منهم أحداً .

*

« ... ومضت الأيام والفيلسوف طريح السجن .
إلى أن كانت ليلة من الليالي سهر فيها » ديشليم « ،
وفارقه النعاس . فقام إلى شرفة غرفته يرقب الكون
من حوله . شاهد النجوم تلمع في كبد السماء ، فغرق
في سر تكوينها ، وحركاتها ، وبقائها ، وشعرباً نه
ضعيف إزاء عظمتها ، جاهل إزاء خلودها ، وتساءل :
تري ، من يعرف أسرارها ، ويشرح له أمورها ؟
وكمثل التماع البرق بين الغيوم ، هكذا التمعت صورة
» يديبا « في خاطر » ديشليم « ! في تلك الساعة من
الليل ، والدنيا سُكون وجلال ، والكون حقيقة
وجمال ، أدرك الملك عظمة العلم وقدر أصحابه ،
وأدرك ، بخاصة ، عظمة » يديبا « . لقد أراد
الفيلسوف للبلاد السعادة ، وللعرش الديمومة ، فما كان
نصيبه ؟

« إنتفض الملك لهذه الأفكار ألماً وندماً .

وللحال أمر بإحضار « بيدبا » ، فأُدخل بعد قليل .
فلما مثل بين يديه قال له « دبشليم » :

— أيتها الفيلسوف الصالح ! لقد أسأت إليك
وظلمتكَ ، كما أسأتُ إلى بلادي وظلمتُ شعبي . وإنني
منذ اللحظة مكفرٌ عن كلِّ ذنبٍ أتيتُهُ . أنت ،
منذ الساعة ، نصيحي ووزيرِي ، فهلأُ قبلتَ
وغفرتَ ؟

— عفوك مولاي ! فأنا خادِمٌ جلالتك . وإنَّ
لي في خدمتكم ، وخدمة شعبي ، ما يُثلج صدري ،
ويُسعد أيامي .

« وفي اليوم التالي قلَّد الملك « بيدبا » الوزارة ،
فعمَّ الفرحُ البلاد ، وعادت إلى الشعب الثقة بالعرش .
وما لبثت العدالة أن سادت ، والحرية أن شاعت ،
فازدهرت العلوم والآداب ، وتحسَّنت التجارة

والصناعة والزراعة . واطمأنَّ الملوك المجاورون إلى
سياسة « دبشليم » الجديدة ، فعقدوا معه معاهداتِ
الصداقة .

« وأراد « دبشليم » أن يعوِّض ما فاتهُ من
معرفة ، فانصرف إلى خزائن أجداده يُخرج منها ما
تحت من جواهر العلم ، فوجد أن لكلِّ ملكٍ
منهم كتاباً يُخصُّ به ، يشرح فيه كاتبه فلسفة ذلك
العهد ، وعلمه ، وتجاريه ، ونصائجه ، حتى يكونَ
للآتين من بعده عوناً وذخراً . إذ ذاك أدرك
« دبشليم » مدى ضعفه وجهله ، وأنه لم يبلغ شيئاً مما
بلغه أسلافه في الفضل والقدر ، فعقد العزمَ على
أن يسير في خطى أجداده الصالحين .

« استدعى « بيدبا » وقال له :

— لقد اخترتُك أيتها الحكيم لتضع لي كتاباً

يفوق في حكمته وعلمه ولذته ما جاء قبله من كتب
أجدادي الصالحين .

— أمرُ مولاي مُطاع .

— خزائن كتي ، وأموالي ، كلُّها في تصرفك ،
فلا تبخلْ على عملك بشيء منها . ثم إني ألحُّ في أن
يتضمَّن الكتاب ، فضلاً عن العلم والحكمة ، لذةً
ولهُواً وترويحاً عن النَّفس ، فيقبلَ عليه مَنْ يقرأه
بشوقٍ وارتياح . كم يَلزُمُك من الوقت لتضع لي هذا
الكتاب ؟

— سنة تكفي يا مولاي ، شرطاً أن أكون
فيها بعيداً عن الناس ومشاغليهم .

— إنَّها لك أثيرُ الحكيم . وليكن الله في
َعونك .

★

« إختار « بيدبا » من تلاميذه شاباً ذكياً مثقفاً
ليساعدَه في عمله ، وجمع ما حوت خزائُنُ « الهند »
من أدب وحكمة . ثم انصرف إلى العمل في دارِ
جميلة أعدَّت له خارجَ المدينة .

« قسم « بيدبا » الكتاب أربعةَ عَشَرَ باباً ،
وجعل الكلام فيه على ألسنة الحيوانات من أسودٍ
وذئابٍ وثعالبٍ وأرانبٍ وطيورٍ وغيرها ؛ فأتى قصصاً
مسليةً بسيطةً في ظاهرها ولفظها ، ولكنها ، في باطنها
وغاياتها ، عميقةُ الحكمة ، واسعةُ العلم ، بعيدةُ
التوجيه .

« ولما حلَّ الموعدُ المعينُ حمل « بيدبا » كتابه
إلى الملك ، فأرسل « دبشليم » وفوده تدعو علماء
البلاد ورجالاتها وقوادها ليحضروا قراءة الكتاب .
« وفي أحد الأيام جلس الملك على عرشه ،

وعلى رأسه تاجه ، وفي يده صولجانه ؛ وجلس عن
يمينه كبار مملكته ، وعن يساره علماءها . وما إن
دخل « بيدبا » حتى وقف له الجميع إجلالاً واحتراماً .
أما الملك فقد أوماً إليه مبتسماً وأجلسه عن يمينه .
ثم أشار إليه بأن يبدأ بقراءة الكتاب الذي
وضعه .

« دامت القراءة ساعات طوالاً خيم فيها
السكون على الحاضرين ، وأخذتهم فيها نشوة من
اللذة والسعادة لا توصف . وفي ختام القراءة صاح
« دبشليم » مبتهجاً :

— عُوفيت أيها الحكيم ! إن هذا الكتاب
جوهرة جواهر العلم والفلسفة والأدب ، ولم أسمع
بأفضل منه حكمة ، ولا بأعم منه فائدة ، ولا
بأعمق منه لذة . أطلب ما تشاء ، فإن كتابك لا يُقدَّر
بشئ !

— لقد نلتُ ثمن كتابي أيها المليك العظيم !
إنّ تقديرك له هو أغلى ثمن أناله . ولكنني أسألُ
مولاي أن يدوّن كتابي هذا كما دوّن آباؤه وأجداده
كتبهم ، وأن يأمر بالحرص عليه حرصه على عرشه ؛
فأنا أخاف عليه من ملوك الفُرس ، فإن هم علموا
بوجوده ، وعرفوا قدره ، سعوا للحصول عليه .

— إن طلبك واجب مقدّس . فليكن لك
ما تشاء .

« ولما انتهى الثّساخ من تدوين كتاب « كليله
ودمنة » ، وهو اسم الكتاب الذي كتبه « بيدبا » ،
وُضع في خزائن « بيت الحكمة » ، أعظم مكتبات
ملوك « الهند » قاطبة . وكانت وصيّة « دبشليم »
لأولاده وأحفاده أن لا يفارق الكتاب مكانه أبداً .
وعلى من يرغب في الاطلاع عليه من أهل الرأي

والشأن من ملوك « الهند » وفلاسفتها ، أن يقرأه في المكتبة .

« وهكذا بقي كتاب « كليله ودمنه » ، جوهرة الجواهر ، محفوظاً في خزائن « بيت الحكمة » ، يذهب إليه الملوك والفلاسفة فيطالعونه وسط حراسة مشددة .

★

ولما انتهى « بزرجمهر » من كلامه نظر « كسرى » إلى وليّ عهده وقال :

— يا بنيّ ، نحامي وأقصى مُبتغاي أن أحصل على « كليله ودمنه » . إنه أصل كلّ أدب ، ورأس كلّ علم ، وأساس كلّ حكم .

ثم التفت إلى « بزرجمهر » وقال :

— قُمْ يا « بزرجمهر » وابحث عن رجل عاقل ، وأديب عالم ، وفيلسوف صابر ، يُتقنُ الفارسيّة والهنديّة ... واحمله إليّ .

واختار « بزرجمهر » ، بعد طول بحثٍ وتدقيقٍ ، طبيباً شاباً من عائلة عربية يدعى « برزويه » ، فأحضره إلى « كسرى » . وما إن رآه الملك حتى لمح فيه الذكاء والرصانة ، فقال له :

— يا « برزويه » ، لقد اخترناك لمهمة صعبة المنال ، تتطلب العقل والعلم والصبر واليقظة . فهل أنت أهل لها ؟

— مولاي ، إنّ حياتي وعلمي في سبيل مليكي وبلادي .

— بلغني أنّ كتاباً هندياً ، يدعى « كليله ودمنه » ، محفوظٌ في خزائن ملوك « الهند » . ومهمّتك هي

الحصول على هذا الكتاب مهما كلفك الأمر من
جُهد وسهر ومال وتضحية . عليك بالاطلاع على
الكتاب في « بيت الحكمة » ، ونقل محتوياته إلينا .

— سَمْعاً وطاعة يا مولاي !

وجمع « كسرى » علماء الفلك وطلب منهم أن
يراجعوا النجوم عن اليوم والساعة المناسبين لبدء
المهمة . وفي الوقت الذي عيَّنه المنجمون غادر « برزويه »
بلاده متخفياً في ثياب النسك ، وسار إلى بلاد « الهند »
طلباً لكتاب « كيلة ودمنة » .

٣

ولما دخل « برزويه » عاصمة بلاد « الهند » راح
يختلط بأفراد الشعب على اختلاف طبقاتهم ، فعاشراً

منهم الأغنياء والفقراء ، والمتعلمين والجهلة ، وأطلع
على دخائلهم وأعمالهم ووظائفهم . وقد كانت له من
اختلاطه بهؤلاء الناس غاية ، وهي التوصل إلى
الكتاب عن طريق أحد الهنود ، من غير أن ينكشف
أمره ويفتضح سره .

وبعد طول بحث وقع اختيار « برزويه » على
شاب هندي يدعى « أدويه » ، لأن « أدويه » كان
خازن كتب الملك ، ويده مفاتيح خزائن « بيت
الحكمة » . وتعلق « أدويه » « ببرزويه » ، جذبته إليه
دمائة أخلاقه ، وسعة اطلاعه . وأصبح الشابان
لا يفترقان .

ولكن « برزويه » ما لبث أن شعر بالندم
والحجل ، فحار في أمره : إن صديقه الهندي
يحبه محبة خالصة ، فكيف يخدعه ويخفي عنه

حقيقة أمره والغاية من مُصادقته؟ أَيُطْلِعُهُ على قصّته
فِيرِيحَ ضميره؟ أم يُبْقِي على سرّه حتى لا
يُضَيِّعَ عليه المهمّة التي جاء من أجلها؟

وفيما كانت الأفكار تتصارع يوماً في رأسه، دخل
عليه «أدويه» فسَلَّمَ عليه بلهفة وشوق، وقال له:
— ما لي أراك حزيناً كثيراً أيتها الصديق؟

وكان «برزويه» كان ينتظر مثلَ هذا السؤال
حتى يعترفَ بما يُثْقِلُ صدره، فأجاب على
الفور:

— يا «أدويه»، لقد كنتَ لي في «غربي» خيرَ
صديق وأخٍ ورفيق. وأنا اليومَ أتعذّبُ وأشقى
لأنّني أخفي عنك حقيقةَ أمري. وإنّ سرّي ليعذبني
ويُحْجِلُنِي في آنٍ معاً. فكيف أكون صديقك وأنا
أكتمُ عنك هَوِيّتي وحقيقةَ مهمّتي؟

قال «أدويه» وهو يبتسم:

— لا عليك أيتها الصديق، لا تعذّبُ نفسك،
فإني عارفٌ بأمرِك منذ البداية. أنت رسولُ ملكِ
«الفرس»، قدِمْتَ بلادنا لتَسْلُبَنا كتابَ «كيلة
ودمنة» وترجعَ به إلى ملكك. كانت صداقتك لي
مُخَادَعَةً. ولكنتني، مع ذلك، تعلّقتُ بك،
وَأَنِسْتُ بِصُحْبَتِكَ، وسعيتُ إلى إسعادك، لأنّي
اكتشفتُ حقيقةَ قلبك، فعرفتُ فيك عقلاً نيراً،
وأدباً عميقاً، ونفساً طاهرة. هذه الخصالُ كلّها
ربطت بيني وبينك، ولا سبيلَ للتفريق بيننا. ولكنّ
الحاجةَ التي تسعى إليها صعبةُ التحقيق، مخوفةٌ
بالمخاطر.

إزدادت حيرة «برزويه»، وزاده ضميره تأنيباً،
حين عرّفَ تمامَ المعرفة ما يتمتّع به «أدويه» من
همّة عالية وأخلاق سامية. ولكنّه خَفَّفَ عن نفسه

اللَّوْمَ لَمَّا رَأَى صَدِيقَهُ غَافِرًا ، مُتَسَاخِمًا ، بَاقِيًا عَلَى
حُبِّهِ وَصِدَاقَتِهِ . وَقَدْ تَشَجَّعَ « بَرزويه » ، فَرَاغَ
يُشْرِحَ لَصَدِيقِهِ مَهْمَّتَهُ الرِّسْمِيَّةَ بِالتَّفْصِيلِ ، وَكَيْفَ أَنَّهُ
وَعْدَ « كَسْرَى » بِتَحْقِيقِ مَطْلَبِهِ . وَلَمَّا رَأَاهُ « أَدْوِيه »
خَائِفًا مِنَ الْإِخْفَاقِ ، يَأْتِسًا مِنْ تَحْقِيقِ الْمُرَادِ ، قَالَ لَهُ :

— سَأُسَاعِدُكَ يَا صَدِيقِي فِي تَنْفِيزِ مَهْمَّتِكَ .
وَلَكِنِّي أَطَالِبُكَ بِالْكَيْثَمَانِ الشَّدِيدِ ، لِأَنَّ مَا أَقُومُ بِهِ
يُعْتَبَرُ خِيَانَةً لَوْظِيْفَتِي وَلِلْبِلَادِ . أَمَّا أَنَا فَأَرَى غَيْرَ
هَذَا الرَّأْيِ : إِنِّي أَوْمِنُ بِأَنَّ الْعِلْمَ وَاحِدٌ ، وَهُوَ بِالتَّالِيِ
مُشَاعٌ بَيْنَ الْبَشَرِ ، لَا يَعْرِفُ حُدُودًا ، وَلَا يُحْصَرُ
فِي خَزَائِنَ . سَأُدْخِلُكَ خَزَائِنَ الْمَلِكِ تَنْقُلُ مِنْهَا مَا
تَشَاءُ .

صَاحَ « بَرزويه » وَقَدْ أَخَذَتْهُ نَشْوَةُ السَّعَادَةِ :
— هَدَيْتِي الْأَوَّلَ وَالْآخِرَ هُوَ كِتَابُ « كَلِيلَةِ وَدَمْنَةِ » ،



جوهرة الجواهر كما يدعوهُ مولاي « كسرى » !

★

دخل « برزويه » مكتبة الملك يرافقه « أدويه » ،
فباشر للحال نسخَ كتاب « كلیلة ودمنة » ووضعَ
الشروح لمعانيه ومغازيه .

وأقام على عمله هذا أياماً بلياليها ، فضعف
جسمه ، وضاق صدره . ولكنَّ خوفه من اكتشاف
أمره ، وضياع الفرصة ، حثَّه على الاستمرار في
العمل . ولما انتهى من نسخ « كلیلة ودمنة » انتقل إلى
غيره من الكتب النفيسة فنسخ بعضها .

وكان في تلك الأثناء قد أرسل إلى « كسرى »
يُعلمه بنجاح الخطَّة ، فبلغ سرور الملك بالنبأ
مُبَلِّغاً لا يوصف . ولكنه خاف على « برزويه » إن
هو أطلال البقاء في « الهند » ، فأرسل إليه يستعجله

بالعودة ، ويوصيه بسلوك طريق غير الطريق التي
ذهب فيها .

وهكذا كان . وودَّع « برزويه » صديقه
« أدويه » ، فكان وداعاً مؤثراً بكى له الصديقان .

٤

وصل « برزويه » إلى بلاد « فارس » فاستقبله
ملكها استقبال الأبطال والفاحين . ثم طلب منه
أن يرتاح سبعة أيام ويعودَ إليه في اليوم الثامن .

وفي اليوم الثامن جلس « كسرى » على عرشه
وحوله الأمراء والقواد والأعيان والأدباء والعلماء .
ودخل « برزويه » يحمل نسخة من كتاب « كلیلة
ودمنة » ، ونسخاً أخرى من بعض كتب « الهند »
الشمينة ، فقدمها إلى الملك . ثم أمر الملك أن تُفتح

« لبرزويه » خزائن المملكة ، وأقسم عليه أن يختار منها ما يشاء . و حار « برزويه » في أمره ، ولم يكن يشتهي شيئاً من المال أو الجواهر . ولكنه اختار من الخزائن ثوباً موشحاً بالذهب ، وشكر للملك إنعامه وفضله .

صاح به الملك متعجباً :

— أهذا كل ما ترغب فيه أيها الصديق ؟ عملك عظيم ، وجزاؤك كبير ، فلو طلبت مني نصف مملكتي لما رفضت طلبك .

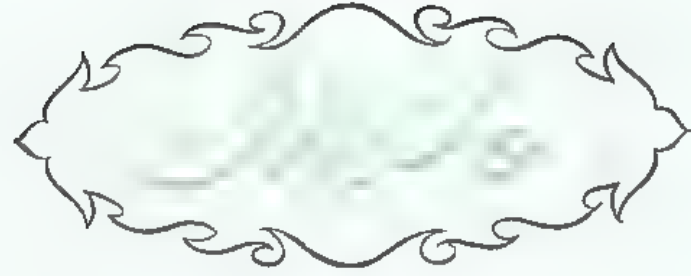
— أيها الملك العظيم ! لقد نلت مكافأتي بنسخ هذا الكتاب القيم ، وحفظ معانيه ، واستيعاب حكمه ، وبجمله هدية قيمة إلى ملكي وبلادي . ولكن لي طلباً ، لو حققه سيدي ، لكنت من أسعد المخلوقات .

— أطلب أيها العالم ، فإني أحقق لك ما تريد .
— مولاي ! كتاب « كلية ودمنة » أربعة عشر باباً أو فصلاً . فليسمح مولاي بأن يُضاف إليها باب فيه سيرة حياتي وأعمالي ليحيا به ذكري .
صاح الملك :

— يا « برزجهر » ! سمعت ما قال « برزويه » . فقد رغبته في الحال ، وأضف سيرته إلى كتاب « كلية ودمنة » . لقد طمح « برزويه » إلى الخلود ، وسيخلد ذكره بخلود « جوهرة الجواهر » .

*

وصدق كلام « كسرى » . فإن كتاب « كلية ودمنة » هو اليوم من أعظم كتب الأئمة . نقله العرب إلى لغتهم ، وأضافوا إليه من علمهم وفلسفتهم ، فعاش في تراثهم الأدبي ، ونقله عنهم الأدباء في شرق وغرب .



... أَيَّامٌ وَأَيَّامٌ مَضَتْ ، وَ « جَلال » هَاتِمٌ عَلَى
وَجْهِهِ ، يَقْطَعُ الشُّهُولَ ، وَيَنْزِلُ الْأَوْدِيَةَ ، وَيُصْعَدُ
فِي الْجِبَالِ . تَعَبَتْ رُجُلَاهُ مِنْ طَوْلِ الْمَسِيرِ ، فَرَّاحَ
يَجْرُ قَدَمَيْهِ عَلَى الْأَرْضِ جَرًّا ، وَهُوَ يَتَهَادَى فِي
مَشْيِهِ كَأَنَّهُ السَّكَرَانُ ، أَوْ كَأَنَّ الشَّمْسَ الْحَادَّةَ قَدْ
لَفَحَتْ دِمَاعَهُ ، فَصَارَ يَتَحَرَّكُ مِنْ غَيْرِ وَعْيٍ مِنْهُ
أَوْ تَفْكِيرٍ .

إِشْتَدَّ عَلَيْهِ التَّعَبُ ، فَتَوَقَّفَ . أَجَالَ عَيْنَيْهِ
الذَّابِلَتَيْنِ فِي مَا حَوْلَهُ ، فَلَمْ يَرَ إِلَّا سَمَاءً وَاسِعَةً ،

وأرضاً شاسعة ، وطريقاً لا ينتهي . ولمح في البعيد
شجرة كبيرة ، فاستجمع ما بقي له من قوة ،
وأسرع إليها .

وصل إلى الشجرة لاهئاً منهكاً ، فارتمى في
ظلها بلا حراك . ظلّ على هذه الحال من الإعياء
والجمود دقائق طويلة . ولولا صدره ، الذي كان
يضطرب بدقات قلبه القويّة السريعة ، لخلته فاقد
الروح .

ثم فتح عينيه ، وإذا هذه الأفكار تُعاوذه
وتشتدّ عليه : « إلى أين أذهب ؟ وأين لي المال
أستعين به على الحياة ؟ وأين لي الرفيق أسلي به
نفسي في غربتي وشقائي ؟ » ولكنه لم يفكر طويلاً ،
لأنّ النعاس كان يُخدر حواسه ، ويُطبق جفنيه ،
فغاب في سبات عميق طويل .

★

فجأة أفاق على أصوات ! لم يتبين بادية الأمر
نوعها ومصدرها ، فخاف . وما لبث أن رأى
ثلاثة شبّان في طريقهم إلى حيث كان ، وهم يتجادلون
الحديث وكأنهم في جدال . تخشّي أن يكونوا من
اللصوص ، وأن يُريدوا به شراً ، فحاول أن ينهض
من موضعه لعله يجد لنفسه مخبأً . ولكنّ الشبّان
الثلاثة كانوا قد شاهدوه ، فوجّهوا إليه خطاهم ، فلم
يبق له إلا أن ينتظر ليقف على حقيقتهم .

تقدّموا منه وسلّموا عليه ، فزال ، للحال ،
اضطرابه ، وفارقه الخوف . وكانت وجوههم طيبة ،
وابتساماتهم مُخلصة . ثم قعدوا جميعاً إلى جانبه .
وبعد ما استقرّوا بالمكان سألهم « جلال » :

— من أنتم ؟ وإلى أين أنتم ذاهبون ؟

قال له الأول :

— أنا فلاحُ وابنُ فلاحٍ . أبي رجلٌ طيبٌ
بسيط ، وهوربٌ عائلةٍ كبيرة . وقد مَلَأْتُ فقري ،
وَصَجِرْتُ من بلادي ، فخرجتُ أبحثُ عن عالمٍ
أكتشفُ فيه الجديدَ والمجهول .

وقال الثاني :

— أنا تاجرٌ وابنُ تاجرٍ . أصبْتُ في تجارتي
رُبحاً ، وجمعتُ أموالاً طائلة . ولكنَّ الأحوالَ
تغيَّرت ، فخصِرتُ كلَّ ما كنتُ أملك . واليومَ تراني
مُفلساً ، شريداً ، حائراً .

وقال الثالثُ :

— أنا شريفٌ وابنُ شريفٍ . نشأتُ في أحضان
العِزِّ والجاه ، فلم أبالِ يوماً بمسؤوليَّة أو عملٍ . رُحْتُ
أُنْفِقُ المالَ بلا حسابٍ ، فوعظني والدي ، ونهاني
عن فِعْلي ؛ ولكنني لم أَسْتَجِبْ لنصائحه ، فطرَدني .

وها أنا اليومَ أطوفُ في البلاد ، لا مأوى ، ولا
أهل .

ولمَّا انتهى الشبان من أقوالهم كان «جلال» قد
اطمأنَّ إليهم غايةَ الاطمئنانِ ، فعادت إلى نفسه
الراحةُ ، وعاد إلى قلبه شيءٌ من الأمل . أطرقَ
بُرهَةً ، ثم تنهَّد وقال :

— أمَّا أنا فملكٌ وابنُ ملكٍ . لا تَعْجَبُوا يا
سادةُ من كلامي ، فالأَيَّامُ تنقلبُ بالملوك كما تنقلبُ
بغيرهم من عباد الله .

«مات أبي عن عمرٍ قضاه في الخير والصَّلاح ،
فانتقل عرشُه إليَّ . ولمَّا كنتُ قد دُرِّبْتُ ، منذ
صَغَري ، على روح السياسة الرشيَّدة والحُكم
العادل ، فقد تولَّيتُ مَنْصِبِي بكلِّ عَزْمٍ وإرادة ،
وأخذتُ ، منذ اللَّحظةِ الأولى ، أعالجُ قضايا الناس

« ولكن لي أخاً سيئاً الأخلاق ، شرس الطباع ، راح يُناصِني العدا . وعبثاً حاولت أن أستميله ، عبثاً حاولت أن أقنعه بأن عرشي عرشه ، وحكمي حكمه ، وبأن الأُخوة التي تشدُّ الواحد منا إلى الآخر أقوى من كل مصلحة أو مَطْمَع ، فقد مضى في ضلاله ، مستغلاً حُبِّي وعَظَفي ، وجمع حوله زُمرّاً من الأشرار والمرترقة ...

« إلى أن كان يومٌ أطلق فيه أخي رجاله يُعملون القتل والسلب في المدينة . وتمكنت فُتة منهم ، كان هو على رأسها ، من اقتحام قصري والقضاء على حرّسي . ولو لم أسارع إلى الهرب لكنت الآن بين الضحايا البريئة التي قضى عليها أخي ... »

ولما انتهى « جلال » من كلامه حدّق إلى كل من الشبان الثلاثة ، ثم تابع يقول :

—وها أنا اليوم مثلكم هائمٌ شريد ، ومثلكم لا أعرف لي وُجْهَةً ولا غاية .
وللحال صاح الشبان الثلاثة صيحة رجل واحد :

« لا ، لست بعد اليوم هائماً شريداً ، لست بعد اليوم وحيداً ، فنحن كلنا ، منذ الساعة ، رفقاء طريق ، ورفقاء غاية ، ورفقاء عُمر .
وهب « جلال » يضمُّ الشبان الثلاثة إلى صدره ، والدموعُ تترقرق في عينيه .

*

كان الطريقُ طويلاً ، شاقاً . ولكن الرفقاء الثلاثة لم يشعروا بالساعات تمرُّ ، ولا بالمسالك

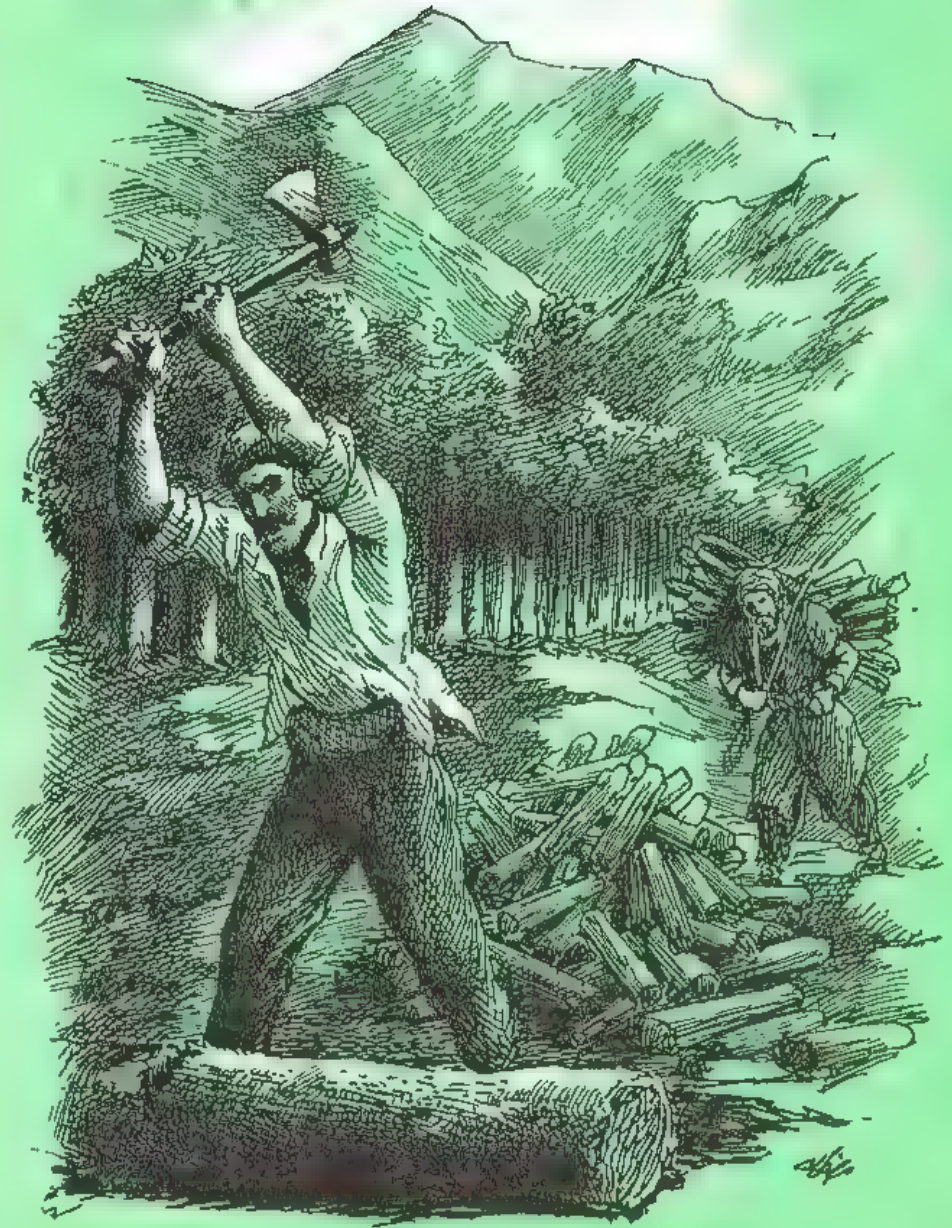
الوَغْرَةُ تَأْكُلُ مِنْ أَقْدَامِهِمْ . كَانَتْ الْحَبَّةُ تَبْعَثُ فِيهِمْ
قُوَّةً تَتَجَدَّدُ ، وَعِزْمًا يَتَأَكَّدُ ، وَتَطِيرُ بِهِمْ عَلَى
أَجْنِحَتِهَا مِنْ أَرْضٍ إِلَى أَرْضٍ . وَزَادَ فِي تَقَارُبِهِمْ
وَتَأَلُّفِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَتَبَادَلُونَ الْآرَاءَ الصَّرِيحَةَ ،
وَيَتَدَارَسُونَ الْخُطَطَ الْوَاضِحَةَ .

قال ابن الفلاح :

— في رأي أن سبب النَّجَاحِ في الحَيَاةِ هو الاجْتِهَادُ .
فَلَا بُدَّ لِلْمَرْءِ ، مِمَّا قَسَتْ عَلَيْهِ الْأَيَّامُ ، مِنْ أَنْ يَحْقُقَ
بِالْعَمَلِ الدَّائِبِ أَهْدَافَهُ ، وَيُنَالَ بِالْجِدِّ الْمُنَابِرِ
مُبْتَغَاهُ .

واعترض ابن التاجر قائلاً :

— لَا تَفْعَلْ فِي الاجْتِهَادِ وَحْدَهُ مَا لَمْ يَرِافَقَهُ عَقْلٌ
يُخَطِّطُ وَيُدَبِّرُ . الْأَجْتِهَادُ ، مِنْ غَيْرِ عَقْلِ ، وَقْتُ
ضَائِعٌ ، وَأَمَلٌ زَائِلٌ .



وتدخل ابن الشريف يقول :

— كلاهما مخطئان يا صاحبي . فلا العقل
يُجدي ، ولا الاجتهاد يُنيلُ الإنسانَ ما يسعى إليه .
الجمالُ — الجلالُ وحده — قادرٌ على إصلاح الأحوال ،
وهو الذي سينقذنا مما نحن فيه من أزمة .

كان « جلال » يُصغي إلى هذه الآراء وهو لا
يقوه بكلمة . لقد خبرَ شؤون الحياة وشجونها ،
وعرفَ منقلباتِ أيامها ، فبات لا يتأثر بسرعة بما
يرى أو يسمع .

نظر إليه رفقاؤه وكأنهم ينتظرون سماعَ رأيه .
ولكنه لم يقل شيئاً . عند ذلك سأله :

— وأنت يا « جلال » ، ماذا تقول ؟

أطرق « جلال » قليلاً ، ثم قال :

— إن أمور الدنيا عجيبة تحيرُ العقول .

لا الاجتهاد ينفع فيها ، ولا العقل ، ولا الجمال .
علّمتني تجاربي أن أؤمن بالقضاء والقدر ، وبأن
مشيئة الله هي التي تُديرُ الحياة وتدبرُ أحوالها .



وصل الرفقاء الأربعة إلى تلة مشرفة . نظرُوا
إلى السهل الأخضر المنبسط عند أقدامها ، فرأوا في
وسطه مدينة كبيرة قد انتشرت بيوتها بين الحدائق
الغناء والأحراج الملتفة . هنا أدركوا جميعاً أنهم
قد أقبلوا في حياتهم على مرحلة جديدة ، يحلُ فيها
العملُ محلَّ الكلام . تكلموا في الماضي كثيراً ،
وتجادلوا كثيراً ، وأدلى كلُّ منهم برأيه . ولكن
الكلام لا يسدُّ جوعاً ، ولا يُنظِّمُ مستقبلاً . وهام
الآن أمام مدينة جديدة ، غريبة ، فاذا عساهم
يفعلون ؟

كان ابن الفلاح أسبقهم إلى الحلّ . قال :

— ها قد مرّ على وجودنا معاً وقتٌ طويل ،
ونحن ما زِلنا ندور وندور . وأرى أن هذه المدينة
التي ظهرت أمامنا هي المفتاحُ إلى حياتنا المقبلة .
سأدخلها منذ الساعة ، وسوف أبحثُ فيها عن عمل
أكسبُ به بعضَ المال . إنتظروني حيث نحن الآن .

ثم سار حتى دخل المدينة . راح يعرضُ على
تجارها وصنّاعها أن يعملَ لديهم لقاء أجرٍ زهيد ،
ولكنّه لم يجد عملاً . وأخيراً صادفَ حطّاباً في
أحد الأتراج ، فسأله :

— هل لي أن أعملَ معك ، علّني أكسبُ قوتي
وقوتَ ثلاثة من أصحابي ؟

أجابه الحطّاب :

— هذه فاسي ، خذها . إقطعْ بها الحطّبَ ،

واحمله إلى المدينة . فسوف تبيعه هناك بنصف
درهم .

وبعد ساعاتٍ من العمل الشاقّ تجمّع لدى ابن
الفلاح حُمْلٌ من الحطب ، فنقله إلى المدينة حيث
باعه بنصف درهم . ثم اشترى بالمال طعاماً له
ولأصحابه . وكتب على باب المدينة : « اجتهد يوم
واحد ثمنه نصفُ درهم » .

ولحقَ بأصحابه ، فجلسوا كلُّهم يتفاسمون
الطعامَ مسرورين ، شاكرين .

ولمّا كان صباحُ اليوم التالي قال « جلال »
لابن الشريف :

— هيا يا صاحبي ! قمْ إلى المدينة واستعملْ
جمالك ، فلعلّك تحملُ به إلينا الطعامَ كما فعل
صاحبنا بالأمس .

نهض ابن الشريف إلى المدينة ، وراح يطوف
في أرجائها حائراً ، لا يدري إلى أين يذهب ، ولا
يدري ماذا يفعل . وكان يقول في نفسه : « من أين آتي
بالمال وأنا لا أحسن من الأعمال شيئاً ؟ من الجمال ؟ لقد
ذكرتُ أهميّة الجمال أمام أصحابي لأنني لا أملك
شيئاً غيره ! أردتُ أن أستر أمامهم عجزِي ، فقلتُ ما
قلت ! لقد كان والدي مُصيباً يوم طردني ! ما العملُ
يا الله ؟ لا يمكنني أن أعود إلى أصحابي خالي
اليدين ! »

وقف في ظلّ شجرة وأسند ظهره إلى جذعها .
وفيا هو مستغرق في التفكير تقدّم منه رجل وسلّم
عليه ، فنظر إليه ابنُ الشريف مستغرباً . قال
الغريب :

— لا عليك يا صاحي ! أنت شابٌ جميلُ الطلعة ،

حسنُ الوجه ، وأنا رسّامُ أرسمُ الجمال حيث أجده .
فهل ترضى بأن أرسم لك صورة تكون نموذجاً
للجمال والشباب في هذه المدينة ؟

لم يصدّق الشابُ ما سمع ، ولم يعرف ماذا
يقول . ولكنه أشار إلى الرسّام بالموافقة . فسار
الرسّام إلى بيته ، وتبعه الشابُ . وفي البيت اغتسل
ابنُ الشريف ، وخلع عليه الرسّامُ ثياباً نظيفةً
فلبسها . ثم أجلسه الرسّامُ على منصّة وأخذ يرسمه .
ولما انتهى من عمله تقدّمه خميسَ مئة درهم !

خرج ابنُ الشريف بالمال وهو يكاد يطيرُ من
السعادة . توجه إلى سوق المدينة ، فاشترى من الطعام
والشراب ما لذّ وطاب ، واشترى لكل من أصدقائه
الثلاثة ما يلزمه من الثياب والأحذية . ثم عاد
مُسرعاً إلى مكان اللقاء ، بعد ما كتب على باب
المدينة ، تحت الكلام الذي كتبه صديقه ابن العلاح :

« جمال يومٍ واحد ثمنه خمسُ مئةِ درهمٍ » .

أكل الرُفقاء الأربعةُ وشربوا ، ثم استَحَمُوا في
جَدُولٍ قريبٍ . وما زالوا على هذه الحالِ من المَرَحِ
والسَّلوى حتى نَفِدَ طعامُهم ، فقال « جلال » لابن
التاجر :

— أَلآنَ جاءَ دَوْرُ العقلِ والتَّصميمِ . قُمْ يا
صاحبِي واكسِبْ لَنَا بعقلِكَ وتِجارتِكَ شيئاً من الطعامِ .
سار ابن التاجر إلى المدينة ، وقام إلى الوَسَطِ
التجاريِّ فيها . وقد حَيَّرَهُ أَنْ رَأَى التَّجَّارَ يَتْرَكُونَ
مَتَاجِرَهُمْ وَيُسْرِعُونَ نَاحِيَةَ البَحْرِ . سار خَلْفَهُمْ حَتَّى
وَصَلُوا إِلَى الشَّاطِئِ ، فَأَبْصَرَ سَفِينَةً عَظِيمَةً قَدْ أَلْقَتْ
مَرَايِسِهَا فِي المِيناءِ . صَعِدَ التَّجَّارُ إِلَى السَّفِينَةِ ، وَصَعِدَ
هُوَ مَعَهُمْ ، فَسَمِعَهُمْ يُسَاوِمُونَ أَصْحَابَهَا بِالبَضَاعَةِ الَّتِي
تَحْمِلُهَا وَيَهَافُضُونَهُمْ فِي شِرَائِهَا . وَلَكِنَّ التَّجَّارَ
عَادُوا مِنْ حَيْثُ أَتَوْا مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْتَرُوا شَيْئاً ،



مدعين أمام أصحاب السفينة أن البضاعة غالية الثمن .
لحق ابن التاجر بجماعة التجار ، فسمعهم
يقولون في ما بينهم :

— لننصرف الآن من غير أن نبتاع شيئاً .
وبعد أيام ، حين تكسدت البضاعة ، يضطرو أصحابها
إلى بيعها بأبخس الأثمان ، فنشترها ، ونُصيب فيها
أرباحاً طائلة .

ولما انصرف التجار إلى أعمالهم عاد ابن التاجر
إلى السفينة ، فاشتري البضاعة من أصحابها بمئة ألف
دينار ، شرط أن يدفع المبلغ كاملاً في اليوم التالي
عند تسليمه البضاعة . وذاع الخبر في المدينة ، وعرف
تجارها بالصفقة ، وكانوا في أمس الحاجة إلى البضاعة .
فذهبوا إلى ابن التاجر وتباحثوا معه في شأنها ، وتم
بينهم الاتفاق على أن يشتروا منه البضاعة بمئة ألف
دينار ومئة ألف درهم . فقبض الشاب المال نقداً ،

وتوجه مع التجار إلى السفينة . دفع لأصحاب السفينة
مئة ألف دينار ، وسلم البضاعة إلى التجار ، واحتفظ
لنفسه بمبلغ مئة ألف درهم ربحاً صافياً .

قفل ابن التاجر عائداً إلى أصحابه ، وقد كتب
على باب المدينة تحت كتابة صديقيه : « عقل يوم
واحد ثمنه مئة ألف درهم » .

عاش الأصدقاء الأربعة ، بالمال الذي اكتسبه
ابن التاجر ، أشهراً طويلاً . ولما تبخر المال من
أيديهم قال ابن الفلاح وابن الشريف وابن التاجر
« لجلال » :

— يا « جلال » ، إن دورك قد أتى . أنت لا
تؤمن بالاجتهاد ، ولا بالجمال ، ولا بالعقل . فقم إلى
العمل ، واكسب لنا شيئاً بما تؤمن به من القضاء
والقدر .

*

لقد دقت ساعة الامتحان ! نجح الأصدقاء
الثلاثة في ما قالوا وفعلوا ، فجمعوا بالاجتهاد والجمال
والعقل مالا . وقد بات على «جلال» الآن أن يسعى
كما سعى ، وينجح كما نجحوا . ولكن كيف ؟
هو ملك وابن ملك ، تعود الحكم والإدارة
والسياسة ، ولكنه ما تعود يوماً أن يعمل لتحصيل
لقمة العيش . فمن أين يبدأ ؟

تصارعت في رأسه الأفكار ، واختلطت في
طريقه المشاهد . وما درى بوصوله إلى المدينة إلا
حين وجد نفسه فجأة وسط زحام وضجة . ثم سمع
بكاء ونواحاً ، فوقف بباب دكان يسأل المارّين في
الشارع عن الأمر . علم من أحاديثهم أن ملك تلك
المدينة مات ، وليس له ولد يخلفه ، ولا أخ ، ولا
أحد من ذوي قرابه .

وبعد قليل اشتدّ الزحام ، وعلت الضجة ،

وأصبحت أصوات النائحين تشقّ السماء . وما هي
إلا ثوانٍ حتى ظهرت في طرف الشارع جنازة
الملك ، والجماهير تندفع من حولها . وخرج
صاحب الدكان إلى الطريق ، فوجد «جلال»
واقفاً كالمصعوق ، لا يتحرك ولا يُشارك الناس
حزنهم ونواحهم . فقال له :

— من أنت يا هذا ، وما يُقعدك بباب دكاني ؟
ثم ما بالك لا تحزن ؟ أَلَسْتَ ترى أهل المدينة
وقد فجعوا بموت ملكنا العظيم ؟ هيا ، اذهب من
هذا المكان ..

لم يُجب «جلال» ، فقد كان له من همومه
الخاصة ، وهموم أصدقائه ، ما يُغنيه عن هموم
المدينة وأهلها .

وانطلق صاحب الدكان يشارك في جنازة
الملك ، فسار في الموكب يبكي مع الباكين ، وينوح

مع الناجين . ولما عاد إلى دكانه وجد «جلال» في المكان الذي غادره فيه ، وكأَنَّهُ قد سُمِّرَ فيه تسميراً . ثارت ثائرة الرجل ، فأمسك «بجلال» وهزّه هزّاً قوياً ، وقال له :

— ألم أمنعك من الوقوف هنا ؟ مَنْ أَنْتَ ؟ لا بُدَّ أَنَّكَ جاسوسٌ من الأعداء أتى إلى هذه المدينة ليفرح بشَقائِها !

ثم ساق «جلال» إلى دائرة الشرطة ، وأصرَّ على اتِّهامه ، فوضعه في السجن .

★

بقي «جلال» في سجنه أياماً لم يكثر خلافاً لما جرى له . لم يكثر لأنه كان ، في الواقع ، مُرتاحَ الضمير مطمئناً : فإنَّ سجنه هذا يخلّصه من عناء السَّعي في سبيل كَسْبِ المالِ له ولأصحابه ،

ولا بدَّ لهم من أن يَعلموا بحاله فيعذِّروه .

في تلك الأثناء اجتمع أعيانُ المدينة للبحث في أمر العرش ، وفي مَنْ يَخْلُفُ الملكَ الراحل . وكان في جُملة الحاضرين صاحبُ الدكان الذي أودى «بجلال» إلى السجن . وبعد تبادل الآراء ، وطرح المقترحات ، اتَّفَقَ الحاضرون على أن يُؤلَّثوا الحكمَ شخصاً غريباً يكون لأهل المدينة أجمعين على السَّواء ، فلا يميل مع فريق دونَ فريق . ولا يتأثر بمصلحة دونَ مصلحة . وللحال خطرت لصاحب الدكان صورة «جلال» ، فاهتزَّ نَدَمًا ، واهتزَّ فَرَحًا : نَدِيمٌ لَأَنَّهُ زَجَّ به في السجن ، وهو الغريب الذي لم يأتِ عملاً قبيحاً ، وفرح لأنه أيقن في سرِّه أن «جلال» هو الشخصُ المطلوبُ لعرش المدينة . قال في نفسه : «إنَّ وراءَ هذا الفتى سرّاً . وإنَّ في مَلاحِجته سِمْيَاءَ عِزَّةٍ وشرف . فمن تُراه يكون ؟»

وأخبر المجتمعين بقصة «جلال» ، وأبدى رغبته
في أن يُنظرَ في أمره لعله يكون هو الملك المطلوب.
ووافق الجميع ، ثم أرسلوا إلى السجن جنوداً
أحضروا «جلال» إلى مكان الاجتماع . ولم يكن
عجب «جلال» من رؤية صاحب الدكان بأقل من
عجبه ساعة أخرج من سجنه : « لماذا وُضع في السجن ؟
لماذا أخرج منه ؟ وما بال صاحب الدكان لا يتركه
وشأنه ؟ » وفيما هو حائر بأسئلته قَطَعَ عليه رئيسُ
المجمع تفكيره ، إذ سأله :

— مَنْ عَسَاكَ تكونُ أيها الشاب ، وما
قصُّكَ ؟

أطرق «جلال» قليلاً . ثم أجالَ نظره في الجمع
وقال :

— أنا ملكٌ وابن ملك . تُوفي والدي فخلفته ،



ولكنّ أخي غلبني على الملك واستولى على العرش .
فهربتُ منه خوفاً أن يغدر بي ويقتلني ، وهمتُ على
وجهي حتى وصلتُ مدينتكم .

كان في لهجته صدقٌ ، وفي عينيه جراءة وثقة .
ومال الحاضرون بعضهم إلى البعض الآخر يتهامون ،
وكأنهم يتدارسون أمر « جلال » ، ويتشاورون في
الرأي الذي يجب أن يتخذوه . ثم قام أحدهم فاقترح
أن يتأكدوا أولاً من صدق ما سمعوه . وللحال
أرسلوا يستدعون أحد تجّار المدينة ، وكان كثيرَ
الترحال ، كثيرَ التجوال في البلدان المجاورة ، وقد
عرّف مدينة « جلال » في ما عرّف من مدن . وحين
سُئل التاجر عن الأمور التي ذكرها « جلال » صادقاً
عليها كاملةً ، فتأكّد الحاضرون أن « جلال » ملكٌ
وابن ملك ، وأتته ، بالتالي ، هو الرجل المطلوب

لخلافة مليكهم .

وقد وقف أحدُ العقلاء المُستنين يُعلن بلسان
الجميع :

— إن الله هو الذي أرسل إلينا هذا الشاب يوم
وفاة مليكتنا . وإن الله في ما فعل مشيئةً ، هي أن
يكون هذا الشاب حاكماً لمدينتنا وملكاً علينا . وعلينا
أن نخضع لمشيئة الله ، ونقبل بحكم القضاء والقدر .

★

البسوا « جلال » ثياب الملوك ، وحملوه على
فيل أبيض قد زُين بالسلاسل الذهبية ، ورُصّع
جبينه بالأحجار الكريمة . ثم طاف موكب الملك في
أنحاء المدينة كلّها ، فيما كانت الجماهيرُ المرافقة له ،
أو المحتشدة في الطرقات ، تهتِف له وتنادي بحياته .
ولما وصل الموكب إلى باب المدينة شأهد

« جلال » على الباب كتابةً بأحرفٍ كبيرة . ولَمَّا قرأها عرف أنَّها الأقوالُ التي كتبها أصحابُ الثلاثة كلُّ بدوره لَمَّا أتوا إلى المدينة يَعْمَلُونَ . فأشار إلى أحد مُرافقيه ، فاقترَب منه ، وطلب منه « جلال » أن يضيف إلى الكتابات السابقة هذه العبارة : « الاجتهادُ ، والجمال ، والعقل ، وما أصاب الإنسان من خير أو شرٌّ ، إِنَّمَا تَجْرِي بِقَضَاءِ اللَّهِ وَحُكْمِهِ » .

ولكنْ ، تُرى ، ماذا جرى لأصحاب « جلال » ؟ لقد بقوا في مكانهم ينتظرون عودته . ولَمَّا مضى اليوم الثاني على غيابه اضطرُّوا ، وقاموا إلى المدينة يَسْتَطِيلُونَ خَيْرَ تَأْخِرِهِ ، والخوفُ يَتَأَكَّلُ قُلُوبَهُمْ . وما إن وصلوا إلى الساحة العامَّةِ حتَّى شاهدوا فيلاً أبيضَ ضَخْماً يعلوه شابٌ وَسِيمٌ ، نبيلُ الطَّلعة . وكم كانت دهشتهم عظيمةً حين عرفوا أنَّ هذا الشابَّ هو

صديقهم « جلال » ! وقفوا مبهورين من هذه المفاجأة ، ثم راحوا يسألون الناس المجتثدين عن الموكب ، وعن راكب الفيل ، فقِيلَ لهم إِنَّهُ ملكُ المدينة الجديدُ ، قد رفعه الوُجْهَاءُ والأعيان على عرش المدينة بعد موت ملكها الذي لم يَخْلَفْ وَرِثاً . هنا سار الأصدقاء الثلاثة مع الموكب ، وراحوا يهتفون بكلِّ جوارحهم . ثم شاهدوا مُرافقَ « جلال » يكتب على باب المدينة ، تحت كتاباتهم ، العبارة التي أملاها عليه « جلال » ، فابتسموا ، لأنَّهم أدركوا أنَّ كلَّ واحد منهم قد نَجَّحَ في ما عَمِلَ . وراحوا يشقُّون الصفوفَ حتَّى وصلوا إلى الفيل ، فوقفوا أمامه صفّاً واحداً ، وضاحوا :

— عاش الملك ! عاش الملك !

فابتسم « جلال » لأصحابه ، ورقص لهم قلبه ، ثم

أولاً إليهم بطرف عينه أن يتبعوا الموكب .

★

فُتحت أبواب القصر تستقبلُ الملك الجديد ،
والوافدين معه من الأشراف والأعيان وعامة الشعب .
ولما استقرَّ بهم المقامُ في الحدائق والساحات ، راحوا
يمتعُّون الأنظار بالألعاب والزِينات والأُسُهم
النارية .

إختلَى الملك في غرفته ، وأرسل يطلبُ أصحابه .
ولما أقبلوا عليه هبَّ من مكانه يعانقهم ودموعُ الفرح
تبَّلُّلُ خدودهم جميعاً . ثم دعاهم إلى البقاء معه في
القصر لمساعدته في تنظيم شؤون المدينة ، فقبلوا
شاكرين فرحين . وقد قال لهم :

— لقد آمن كلُّ واحد منا بمبدأ ، وعمل
بموجبه ، فأصاب توفيقاً ونجاحاً . فلو جمعنا ما

نؤمن به كلُّنا لأتينا من الأعمال أحسنها وأشرفها .

وفي اليوم التالي انصرف «جلال» إلى تدبير شؤون
المدينة بما اكتسبه في السابق من دراية وسياسة .
وقد ولى أهلَ الفضل والرأي أعلى المناصبِ
وأخطرها شأنًا ؛ وجعل الحكم ديموقراطيًّا حرًّا ،
يصلُ فيه صاحبُ الحقِّ إلى حقِّه من غير خوفٍ ،
ويقول فيه كلُّ إنسان كلمة الصدق من غير جبنٍ ، ويعمل
فيه الحكَّامُ والموظفون على خدمة الشعب ، ويقدمُ
فيه الشعبُ لأصحاب الإدارة كلَّ مساعدة وتعاون .

وعلى الأيام انضمَّ إلى إدارة الملك نخبةٌ من
القوَّاد ، والأشراف ، ورجال الفكر ، الذين
قدموا إليه من مملكته الأولى هرباً من بطش أخيه ،
فكانوا له ، مع زملائهم من أهل المدينة ، خيرَ
الحكَّام والأعوان .

وكان « جلال » لا يأتي عملاً إلا بعد الرجوع
إلى أقرب مستشاريه إليه ، أي رفقاءه الثلاثة الذين
تقاسموا معه في الماضي حياة البؤس والتشرد ، ثم باتوا
اليوم يتقاسمون معه فرحة التقدم والازدهار ، ولذة
الاستقرار والطمأنينة .

محتوى الكتاب

الصفحة

٩

١ جوهرة الجواهر .

٥١

٢ عاش الملك

هذا الكتاب من تأليف الكاتب
الذي لم يترك لنا في حياته
شيئا من مذكراته سوى
هذا الكتاب الذي هو
أهم ما تركه لنا من
أعماله.

الكتاب

الكتاب

الكتاب

وكان الفراغ من طبع هذا الكتاب في
يوم ٣٠ أيار (مايو) سنة ١٩٧٧
على مطابع دار غندور ، بيروت .

جوزفين مسعود

جمهورية الجوارح

من كنوز القصص الإنساني



بيت الحكمة
بيروت